

Programm
für eine Delegation chinesischer Juristen der Provinz Jiangsu
vom 18. Oktober bis 02. November 2003
zum Thema „Einführung in das deutsche Recht“

Gestaltung: Richter am Oberlandesgericht Dr. Rainer **Deville**, Justizministerium Düsseldorf, Martin-Luther-Platz 40, 40190 Düsseldorf, Tel.: ++49-211-8792-222, Telefax: 0211/8792-418, Handy: 0172-2012690, E-mail: rainer.deville@jm.nrw.de ,
Amtsrätin Andrea **Steven**, Justizministerium Düsseldorf, Martin-Luther-Platz 40, 40190 Düsseldorf, Tel: ++49-211-8792-356, Telefax: 0211/8792-418, E-mail: andrea.steven@jm.nrw.de

Ansprechpartner in China: Herr Tang **Yonglin**, Direktor der Abteilung Europa und Afrika, Amt für Auswärtige Angelegenheiten der Provinzregierung Jiangsu, Tel.: 0086-25-3416486, Mail: tangyonglin1@yahoo.com.cn
Frau **Zhao Daofeng**, Mail: zdf317317@yahoo.com.cn , mobil Tel in D: 0086-13951700225; Dolmetscherin Frau **Xiao Yi**, mobil Tel. in D 0086-13851904015

Tagungshaus und Hotel: Justizausbildungsstätte Brakel, Brunnenallee 71, 33034 Brakel, Leiterin Frau Richterin am Oberlandesgericht Wagemeyer, Tel.: 05272-3702-0, Mail: verwaltung@jas-brakel.nrw.de bzw. edith.wagemeyer@jas-brakel.nrw.de

Hotels:

Samstag, 18. Oktober bis Montag, 20. Oktober (Abreise):

Hotel Bismarck, Bismarckstr. 97, Düsseldorf, Tel.: 0211/160986-0, Fax -200 info@hotel-bismarck.de, Ansprechpartnerin Frau Michaela Spichalsky

Donnerstag, 23. Oktober bis Sonntag, 26. Oktober (Abreise):

Hotel Park Inn, Am Alexanderplatz, 10178 Berlin, Vertrag FB 89476, andrea.regulin@park-inn-alexanderplatz.de;

Transport: Busunternehmen Breustedt (Der Nethetaler), Tel.: 05272/5475, mobil 0170/3656905; breustedt@freenet.de

Teilnehmer:

1. Chen Zhenyi Male Vice Mayor of Suzhou Municipal Government
2. Zhao Daofeng Female Head of Education & Training Division of Judiciary Department of Jiangsu Province
3. Li Sanshun Male Deputy Head of Education & Training Division of Judiciary Department of Jiangsu Province
4. Xu Qingyu Male Deputy Head of Nantong Municipal Judiciary Bureau
5. Xiao Yi Female Interpreter
6. Zhou Hongjiang Male President of Cheng District People's Court of Yancheng City
7. Chen Zhuan Male (Judge)
Vice-President of the Intermediate People's Court of Nantong City
8. Wu Jianguo Male (Judge)
Chief of the Personnel Section of the Intermediate People's Court of Changzhou City (Judge)
9. Hua Yujun Male Assistant President of Adjudication Supervision Court of Supreme People's Court of Jiangsu Province (Judge)
10. Cai Shaogang Male Deputy Head of Research Office of Supreme People's Court of Jiangsu Province (Judge)
11. Ge Zhijun Male Deputy Chief Procurator of the People's Procuratorate of Huai'an City (Prosecutor)
12. Wang Jun Male Deputy Chief Procurator of the People's Procuratorate of Luhe District, Nanjing City (Prosecutor)
13. Wu Xin Male Deputy Head of Public Prosecution Section of Supreme People's Procuratorate of Jiangsu Province (Prosecutor)
14. Wang Yujue Male Head of the Research Office of Wuxi Municipal People's Procuratorate (Prosecutor)
15. Chen Guohua Male Chief Procurator of the People's Procuratorate of Dongdai City, Jiangsu Province (Prosecutor)
16. Qin Weimin Male Deputy chief of Superintend Supervision Section of Public Security Department of Jiangsu Province (Police Officer)
17. Jiang Ping Male Deputy Chief of Information & Communication Section of Nanjing Municipal Public Security Bureau (Police Officer)
18. Jiang Gu-ozhong Male Deputy Director of Suzhou Municipal Public Security Bureau (Police Officer)
19. Gu Feng Male Chief of the Personnel Section of Changzhou Municipal Public Security Bureau (Police Officer)
20. Li yingqing Male Deputy Division Chief of Public Security Department of Jiangsu Province (Police Officer)

- | | | |
|-------------------|------|---|
| 21. Cao Yangwen | Male | Section Chief of Judiciary Department of Jiangsu Province |
| 22. Wei Feng | Male | Deputy Director of Suzhou Municipal Judiciary Bureau |
| 23. Liu Baomin | Male | Deputy Director of Jiangsu Provincial Administration Bureau for Jail |
| 24. Jiang Jinbing | Male | Director of Jiangsu Provincial Bureau of Reeducation through Labor |
| 25. Zhang Renlin | Male | Deputy Chief of the Personnel Section of Judiciary Department of Jiangsu Province |

Freitag, 17. Oktober 2003

In China: Flug nach Shanghai

Samstag, 18. Oktober 2003

- 11.10 Uhr *Abflug von Shanghai mit Flug CA935*
- 17.00 Uhr Ankunft in Frankfurt/Main, Abholung und Begleitung der Delegation durch Herrn Dr. Deville, Transfer nach Düsseldorf,
- 20.30 Uhr Unterbringung im Hotel Bismarck, eventuell chinesischer Imbiss in Hotelnähe

Sonntag, 19. Oktober 2003

- 10.00 Uhr Treffen am Hotel, Fahrt mit Bus nach Köln
- 11.00 bis 13.00 Uhr Stadtrundfahrt und Rundgang Köln mit dem Bus zum Thema „Reise durch die Jahrhunderte“
Treffpunkt Info Halle gegenüber dem Dom, Leistung 60150, Tel. 0221-221-30400
- 13.00 Uhr gemeinsames Mittagessen
Römisch-Germanisches Museum Tel. 0221-221-24438
(Sonntags geöffnet von 10.00 bis 17.00 Uhr)
- Abends Abendessen in Düsseldorf

Montag, 20. Oktober 2003

- 9.00 Spaziergang zum Justizministerium, Martin-Luther Platz 40, Düsseldorf
Dr. Deville (Saal 251): Die Europäische Union, die Bundesrepublik Deutschland und Nordrhein-Westfalen als Rechtsraum
- 10.30 Fahrt vom Ministerium zum Hotel mit Bus, check out, Fahrt nach Hamm,
- 12.00 Offizielle Begrüßung durch Herrn **Vizepräsidenten des Oberlandesgerichts Dr. Schwieren**, OLG Hamm, Heßlerstr. 53, 59065 Hamm (Koordination ROLG Clemen, Tel. 02381-272-0),
Asiatisch-deutsches Buffet in der Kantine
Richter am **OLG Schambert:** Die richterliche Unabhängigkeit
- Weiterfahrt nach Brakel, check in, Abendessen in Brakel

Dienstag, 21. Oktober 2003

Zeiten: 9.00 Uhr – 12.15 Uhr, sodann Mittagessen, 14.00 Uhr – 17.15 Uhr

Raum D 205

Vorsitzender Richter am Verwaltungsgericht Weidemann, VG Minden

Verfassungsrechtliche Grundlagen: Grundrechte, Verfassungsbeschwerde, Staatsorganisation

Öffentliches und privates Recht, Einführung in das deutsche Gerichtssystem

Allgemeines Verwaltungsrecht (Vertiefung Verwaltungsakt)

Mittwoch, 22. Oktober 2003

Zeiten: 9.00 Uhr – 12.15 Uhr, sodann Mittagessen, 14.00 Uhr – 17.15 Uhr

Raum D 205

Richterin am Landgericht Franceschini, LG Dortmund

Zivilrecht (Überblick Bürgerliches Recht, insb. Zustandekommen von Verträgen, Kaufvertrag; Grundbegriffe Sachenrecht)

Donnerstag, 23. Oktober 2003

- 8.30 -10.00 Uhr Empfang im Rathaus der Stadt Brakel mit Vortrag des Bürgermeisters der Stadt Brakel zum Thema: Aufbau der öffentlichen Verwaltung
- 10.15 Uhr Abfahrt Richtung Berlin (über Braunschweig)
- 12.30 Uhr OLG Braunschweig, Bankplatz 6, 38100 Braunschweig, gemeinsames Mittagessen mit Herrn **Vorsitzendem Richter am Oberlandesgericht Nichterlein** (Tel. 0531-4882457) und Vortrag: Aufgaben eines Oberlandesgerichts
gemeinsamer Stadtrundgang Altstadtmarkt
- 16.00 Uhr Weiterfahrt nach Berlin
- 19.00 Uhr Hotel Park Inn, Am Alexanderplatz, 10178 Berlin
(12 Doppelzimmer zu 110 Euro, 2 Einzelzimmer für Delegationsleitung und Busfahrer zu 95 Euro, jeweils incl. Frühstück)

Freitag, 24. Oktober 2003

- 9.30 Uhr Fahrt zum Bundesministerium der Justiz
- 10.00 – 11.30 Uhr Bundesministerium der Justiz, Mohrenstr. 37, 10117 Berlin
Begrüßung durch Herrn **Dr. Herrnfeld**, (Tel. 030-2025-9731, herrnfeld-ha@bmj.bund.de),
Vortrag: Deutsch-chinesischer Rechtsstaatsdialog
- anschl. Mittagessen in der Kantine des BMJ
- 14.30 Uhr Fahrt mit Bus zur Landesvertretung des Landes NRW beim Bund, Hiroshimastr. 12 – 16, 10785 Berlin
- 15.00 Uhr Empfang durch **Vorsitzenden Richter am Landgericht Laube** (Tel. 030-27575-223, mobil 0171-4457846), Vortrag: Föderalismus; bundesstaatliche Ordnung, anschl. Diskussion
- 16.00 Uhr Fahrt mit Bus zum Brandenburger Tor; Möglichkeit zum Einkaufsbummel
- 18.30 Uhr Treffpunkt Brandenburger Tor; Spaziergang zum gemeinsamen Essen (mit Herrn Laube) in einem chinesischen Restaurant

Samstag, 25. Oktober 2003

Begleitung durch Herrn **Tang** (Tel. 030/4485775; 01738725318), eduard.tang@t-online.de

- 9.30 Uhr Fahrt vom Hotel zum Bundestag, **Pässe mitnehmen!**
- 10.00 Uhr Haupteingang Bundestag, Treppe für angemeldete Gruppen (nicht anstellen bei der Publikumsschlange), **Nordeingang** des Reichstagsgebäudes, Paul-Löbe-Allee, 11011 Berlin; Treffen mit Herrn Tang, Passieren der Pass- und Sicherheitskontrolle
- 10.30 -11.30 Uhr Führung durch den Bundestag (Bearbeiterin Andrea Rosendahl, Tel. 030-227 32762; andrea.rosenthal@bundestag.de, Aktenzeichen Sonderführung)
- anschl. Besichtigung der Kuppel des Reichstages
- 12.30 Uhr Mittagessen in einem Restaurant (organisiert durch Herrn Tang)
- 14.30 Uhr Informationsfahrt durch Berlin unter Leitung von Herrn Eduard Tang
- anschl. ggf. Zeit zur freien Verfügung (mit Herrn Tang abzuklären)
- 18.30 Uhr Abendessen in einem chinesischen Restaurant (organisiert durch Herrn Tang)

Sonntag, 26. Oktober 2003

- 9.00 Uhr Fahrt nach Potsdam unter Leitung von Herrn Eduard Tang
- 9.50 Uhr Führung Gedenkstätte für die Potsdamer Konferenz im Schloss Cecilienhof (Dauer: 30 Minuten), Treffpunkt Kasse Schloss Cecilienhof, Kundennummer 40224, Vertragsnummer 136333, Bearbeiterin Frau Breschke (Tel.: 03319694/200, 201, 202, Fax: 03319694/107)
Besuch des Schlosses (außen) und des Parks Sanssouci
- 13.00 Uhr Mittagessen in einem chinesischen Restaurant (organisiert durch Herrn Tang)
- anschl. auf Wunsch Besuch des „Wohnparks“
- 15.00 Uhr Rückfahrt nach Brakel
- 18.30 Uhr Abendessen in Brakel

Montag, 27. Oktober 2003

Zeiten: 9.00 Uhr – 12.15 Uhr, sodann Mittagessen, 14.00 Uhr – 17.15 Uhr

Raum D 205

Richter am Amtsgericht Thewes, AG Höxter

Gerichtsverfassungs- und Zivilprozessrecht (insb. Grundprinzipien des deutschen Zivilrechts, Ablauf des Zivilprozesses)

Dienstag, 28. Oktober 2003

Zeiten: 9.00 Uhr – 12.15 Uhr, sodann Mittagessen, 14.00 Uhr – 17.15 Uhr

Raum D 205

Stellvertretender Leitender Oberstaatsanwalt Krüssmann, StA Paderborn

Grundzüge des Strafgesetzbuches (Allgemeiner und besonderer Teil, Sanktionensystem)

Mittwoch, 29. Oktober 2003

Zeiten: 9.00 Uhr – 12.15 Uhr, sodann Mittagessen, 14.00 Uhr – 17.15 Uhr

Raum D 205

Richter am Landgericht Wiemann, LG Bielefeld

Strafprozessrecht (insbesondere Ermittlungsverfahren, Zusammenarbeit zwischen Polizei, Staatsanwaltschaft und Gerichten, Recht zu Schweigen, Amtsermittlung, Verhaftung, Ablauf des Strafverfahrens, Berufung und Wiederaufnahme)

Donnerstag, 30. Oktober 2003

- 08.00 Uhr Abfahrt von Brakel nach Bielefeld
- 10.00 Uhr Besichtigung der Justizvollzugsanstalt Bielefeld-Brackwede I,
(Umlostr. 100, Tel. 0521-4896-0)
- 12.00 Uhr Mittagessen in der Kantine der Justizvollzugsanstalt
anschl. Möglichkeit zur Besichtigung der Justizvollzugsanstalt
Bielefeld-Brackwede II (offener Vollzug),
(Zinnstr. 33, Tel. 0521-4899-0)

Freitag, 31. Oktober 2003

- 09.00 – 12.00 Uhr Besuch einer Strafsitzung beim Amtsgericht Brakel,
Nieheimer Str. 17, 33034 Brakel, (Tel. 05272-3747-0),
Begrüßung durch Herrn **Direktor des Amtsgerichts Becker**
- mittags Empfang der chinesischen Delegation in einem Chinarestaurant
- 14.00 – 16.30 Uhr Besuch der Kreispolizeibehörde in Höxter mit Begrüßung durch
Landrat Backhaus

Samstag, 01. November 2003

- 13.30 Uhr Abfahrt von Brakel zum Schloss Fürstenberg
- 14.00 – 15.00 Uhr Führung durch das Museum der Porzellanmanufaktur Schloss
Fürstenberg, anschl. besteht die Möglichkeit, im Schlosscafé
Lottine Kaffee zu trinken und/oder im Porzellanladen einzukaufen
- 16.30 – 18.00 Uhr Führung durch Schloss Corvey, evtl. Begrüßung durch Fürst
Ratibor
- ab 18.00 Uhr Essen in der Hoffmann von Fallersleben Stube im Schloss
Corvey
gemeinsame Rückfahrt nach Brakel

Sonntag, 02. November 2003

Auschecken; Weiterfahrt nach Den Haag (eigene Organisation der Delegation)